冬節期近
各種聖誕禮品大供應
利便顧客購買
延長營業時間　至夜晚十時
廿四日星期三
日夜開市
雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

★新到大帮送禮繡花美麗檯布「最合送禮」
72X90 正赤竹溫京繡大殘檯布一張茶巾十二條　每套二拾九元五
72X90 冲赤竹溫京繡大檯布一張茶巾十二條　每套壹拾九元五
54X72 正赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套　拾五元
54X54 丁方正赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套　拾二元
54X54 丁方冲赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套　九元五
54X54 丁方玻璃紗京繡檯布一張茶巾六條　每套拾三元五
72X90 玻璃紗京繡大枱布一張茶巾拾二條　每套二拾二元五
54X54 丁方白洋布枱布一張茶巾六條　每套四元二毛五
最新行情部已奉送・如未有收到・函索即寄

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
新到
雙托水仙花頭
各種名瓷茶具
盒庄散庄荔枝干
瓶庄盒庄糖薑
各江海味藥材
批發相宜
中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設利僑大旅店招待來往客商
香港聯號僑英行辦莊接理滙兌進出口貨船機客務

冬節將至矣
祖國特產　乘時上陣
雲埠庚利公司辦到：
生晒荔枝乾
翠香糖羌拳
各式送禮茶
雙托水仙花
批發零沽均極歡迎
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

禺山公所聯歡紀盛

雲埠禺山總公所・於昨廿六日舉行第十四屆聯歡大會・佈置壹新・配以電炬五光十色　悅目可觀・樓頂高懸國旗・隨風招展・騎樓懸中加兩國國旗・各埠代表不遠千里而來・參加助慶・于昨廿五晚八時舉行歡迎代表大會・朱少英贊禮・行禮如儀・主席陳日進致歡迎詞・隨請域多利埠昌後總堂代表周廣雄徐星河・沈廣三・廖耀國・乃磨埠代表曹佐廷　砵亞板尼埠代表沈梧魁及邑僑廖奕鵬・劉煥堯等次第演講・雄詞偉論・美不勝收・末由周幹芬答謝・在熱烈掌聲中・禮成・茶會・領繼開代表及全體邑僑大會陳日進主席　朱少英紀錄・除報告專項外・復行議決要案數宗・其中表決捐助「埠華僑公立學校建校費貳白元　捐助云埠大公義學經費廿元　捐助卑詩大學中國圖書館五拾元・及其他各案均順利解決・至十時散會・繼放映電影　藉助餘興・直至拾二時方完・廿六日下午一時舉行第拾四屆聯歡大會慶典・邑僑參加異常踴躍・座無餘隙　朱少英贊禮・行禮如儀・主席陳日進致開會詞後・隨請昌後堂堂長周寶山・監察常委劉伯顯・實業部長劉煥堯游藝部長曹杜凌・先後致詞・周幹芬宣讀祝詞祝電　繼請代表周廣雄徐星河・廖耀國・沈廣三・曹佐廷沈梧魁・及至德總堂代表曹美定・邑僑楊傑興　次第演講・議論風生語多雋顯・末由徐錦濤答謝・禮成茶會・即舞瑞獅耍國技・至四時方散・五時假座新華僑酒樓・福祿壽酒家兩處公宴・參加者五百餘人・極壹時之盛・盛況空前・由劉煥堯主席宣布般筵意旨・隨即開懷暢飲大有不醉無歸之概・七時開游藝大會・男女邑僑參加異常踴躍・首表演瑞獅採青　繼表演國技五花八門應有盡有・大有生龍活虎之勢・隨放映粵語貴片・雖爲了伯父・域埠僑生徐冠葵皇后加冕及九彩色片爭妍鬥麗等巨片・藉助餘興・直至拾二時皆大歡喜而散云

雲山總公所複選訊

云埠黃雲山總公所・明年新職員・經本月拾四日舉行初選・廿一日複選・杏被選爲執行委員者文甫漢魂　淵偉　鑑香　儉傳　敬三・樹鄭　堃俠　煥屏・士洲・傳仲・候補執委敢豐　恭禧　衍潮　監察委員鼎南　昭立・愼余・候補監委龍昌　文書主任煥屏・副士洲　財政主任鑑香・副樹鄭・交際主任堃俠・副文甫・組織主任祝齡・副光漢・調查主任英寶・副木榮・核數主任會賢・副灼衍・其他各部份幹事由各主任荐任・揭曉後・咸慶得人・均報以熱烈掌聲

女者與駕車者相吻
累死送報女童

〔續昨〕歐門夫人現年十六歲・舊年成婚・而現在已離婚・伊否認與振臣接吻・伊說・在片舍市街及喜士定街口・有物擊中車窗・但是我們不知爲何物

法官以女者名羅利拉・年二十一歲・及歐門夫人口供不符　表示憤恨・他說・一個拾五歲女童已喪命　而兩人完全不在意・實在無詢詢問他們　此類青年・終歸無好結果

警察証明振臣未被控之前・自認沿喜士定街駕車之際・有物擊中玻璃窗　所以就兜一個圈・駛回聞响聲之地方・然後返歸・警察供稱・他們于十二月十九日至振臣之寓所時・振臣已熟睡・而經過許多困難才將他叫醒云（完）

域埠黨部選舉訊

域多利訊・民治黨支部・早日經已初選　至二拾晚八時・召集全体黨員複選・由龔定燊・林鉄郎二君監票・黃榮蘭君唱票・劉淇浩・黃栢琪・曾傳燾・林文合　鄧力克五君爲紀錄・結果選出主委周朝鎬・曾傳燾　秘書黃栢琪・陳仍就・外交周祥生・劉炳松・監督陳雲暖・龔定燊　財政李業森　周順榮・各科職員選定後・衆皆鼓掌　咸慶得人・

◎林英傑謝啓

啟者弟染有目疾幸得宗親禮舉兄介紹名醫到聖保羅醫院調理不辭勞苦朝夕探問又叨蒙趙蔭庭襟弟夫婦由美國遠涉來此與西河堂宗親及沙堆僑安總會兄弟梓里臨存慰問並贈以生花菓品高誼隆情五中感紉昨已離院返回駐所休養未能一一登門拜謝謹綴數言藉鳴謝悃

代柬
謹訂十二月廿八日(星期日)下午二時舉行
第三十三週年紀念典禮同日下午五時假座
桃園餐館公宴屆時敬請
各埠男女邑僑光臨助慶指示一切爲幸
雲埠恩平總會館同人敬約

賀年預啓

啟者・本報近年晚時期・諸事繁忙。凡本埠與外埠僑界・如欲在本報登載賀年告白者・請於本月廿七日以前・將稿惠來・以備排編刊登。是所至禱。

◎柏文磚樓出賣
柏文磚樓一座街角位置有十七間三聯組房樓下一大舖戶每年淨收入壹萬元好地位請與經紀人洽商H.G. Davies PA. 3241
KER & KER LTD
Real Estate Insurance
475 Howe St. PA. 3241

◎三德書社紀念鳴謝

本社承蒙各埠團体社員好友愛贈賀儀祝詞祝電生花增光良多隆情高誼謹綴數言不勝感謝

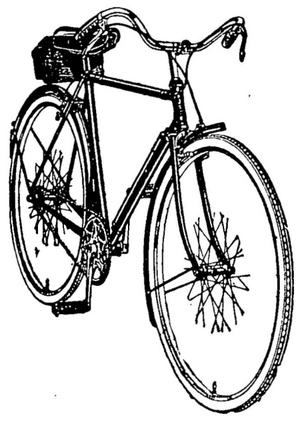
厚惠列后　恕不尊稱

滿城三德公所　都城全德堂　云城至德總堂　愛蓮總公所　媽力三德社昆仲　各五元祝詞　都城吳炳安二元祝詞　云城大館俱樂部拾元喜炮千聲祝詞　周鶴樓四元祝詞　吳官權四元生花三盆祝詞　周幹芬吳社怡／英湛　在祉　竹林園　各五元祝詞　容和益　黃纘迪　翁榮熾　各五元　周南山　吳照光　岑明海　曹美定　蔡傑沛　吳英活各三元祝詞　蔡益隆二元五　吳甡吳海　在彪　在就　煜林　叠鍾英達　頗均　壽頤　在沛　聯俊吳江　子燦　鍾萬　宋保　吳森寶雄　結成　龍光　劉蘭娟女士各二元　蔡禎盛　傑崇　悅基　顯隆　英美　煜麟　各二元　蔡英煦英錦　英梓　傑美　吳壽　各壹元五毫　吳英銳　存儉　雅棠　霖燊厚品　華錫　生有　結英　毓麟各壹元　蔡盛亮　英謬　英輝傑饒　京樹　性樵　各壹元（經費列名）蔡兆樓拾元　黃纘迪五元　蔡英美　傳覺　燦瓊　各五元　蔡益隆　英瑤　各三元　容和益　劉可均　劉蘭娟　吳江　連記在沛　在樣　克琴　吳龍　周錦輝蔡藏盛　各二元　吳德齒壹元

代柬
謹訂明年元月四日下午一時舉行第廿五週年紀念典禮寅具薄酌統請
本埠恩平總會館
各埠恩平會館支部
各埠南平別墅
本邑男女僑胞依時賁臨指示儀曷勝榮幸
〔同日并設讌會於西湖飯店下午五点入席〕
雲埠南平別墅同人敬約

ODEON HASTINGS THEATRE
20 West Hastings St.
奧地晏喜市定戲院
由十二月廿六日起開演一星期
舞台人戲　銀幕電影
舞台：著名荷李活明星五大幕，詼諧，武藝，歌曲音樂，馴犬，
銀幕：欲望海島，色采畫片主演人璉打丹泥魯與輯侃打，
特別好戲　蔚爲大觀
請早臨場　以免向隅

太平洋單車行
PACIFIC CYCLE CO.
329 E. Hastings, MA. 9841



本行經售各國名牌單車及電單車・並開設修理部・華友在本行購買或修理單車或裝配零件・更加近便・不論新舊車・一律可以分期付款・我華友須知・單車價目・全埠一律・惟本行與華區最接近。

同裕安公司全加總代理
歌林唱片每只壹元七毛五
七月落微花・二只　梁瑛
烏龍玉二只　羅慕蘭・半日安
黑大堂二只　廖俠懷・羅慕蘭
光緒皇夜祭珍妃二只・梁無相
錦繡前程二只梁無色・梁無相
結婚十二年二只辛賜卿・呂紅
星殞五羊城二件　何麗芳
流水行雲二件　梁瑛・白楊
龍鳳花燭二件　新月兒
再訪香城二件廖夢覺・小嫦娥
桀皇與貴妃二只　妙生　瓊仙
粵語時代唱片
春來冬去漁歌晚唱呂紅・白英
胡不歸　有希望　呂紅　呂紅
忘了他　銷魂曲　呂紅・白英
好春光　望郎歸　呂紅・白英
情僧一卷・新馬仔　梁素琴
情僧二卷・何非凡　譚玉冠
情僧三卷・梁無相　梁素琴
風雨泣平姬・何非凡　余麗珍
血染海棠紅・任劍輝　白雪仙
重開夜合花・李少芳
蝴蝶夢・任劍輝　芳艷芬
情僧偷到瀟湘館・何非凡
白楊紅淚・任劍輝　梁素琴
艷曲醉周郎・新馬仔小燕飛
霸王妖姬・瓊仙　靚次伯
花王之女・廖俠懷　白楊
火網梵宮古寺芳艷芬任劍輝
紅菱帶・小明星
暴雨折寒梨・靚次伯梁素琴
風雪訪情僧・何非凡秦少梨
新到金星唱片　每只壹圓五
酒及和聲歌林公司
玉豐岐
QUON H. WONG AGENCIES, HONG YEE ON CO.
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. PA. 1628

黃堃俠地保官事務所
代理飛機輪船客務及大陸人壽燕梳專辦入籍移民手續

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 3743
桃園餐館
桃園餐館　開設雲城
新張伊始　華麗晶瑩
調味烹飪　上等庖丁
大讌小酌　隨時應命
嘉賓蒞止　招待掬誠
僑胞光顧　格外歡迎
本餐館主人謹啟